

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 29ης Μαΐου 2009

για την έγκριση των τροποποιήσεων του παραρτήματος II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης

(2009/497/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

εφαρμογή ενιαίων όρων όσον αφορά τόσο τους ίδιους πόρους της ΕΤΕπ όσο και τις επενδυτικές διευκολύνσεις.

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (εφεξής «ΑΚΕ») αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπεγράφη στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000 και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 (εφεξής «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ») ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 15 παράγραφος 3 και 100,

τη σύσταση της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να διευκολύνει τη χορήγηση δανείων από ίδιους πόρους στις φτωχότερες χώρες ΑΚΕ στο πλαίσιο των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών (ΥΦΧ) και άλλων διεθνών πρωτοβουλιών για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά όρια, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) προτείνει να τροποποιηθεί το παράρτημα II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.
- (2) Η πολιτική συνοχής μεταξύ της χορήγησης δανείων από ίδιους πόρους της ΕΤΕπ και της πρωτοβουλίας των ΥΦΧ απαιτεί μεγαλύτερη ευελιξία, για να τηρηθούν οι όροι διεθνών συμφωνιών ή παρόμοιων πρωτοβουλιών για τις ΥΦΧ στον τομέα της διατήρησης του χρέους σε ανεκτά όρια και ιδίως όσον αφορά τις επιδοτήσεις επιτοκίου.
- (3) Μία τέτοια διάταξη υπάρχει ήδη για τους πόρους τους οποίους διαχειρίζεται η ΕΤΕπ στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 του παραρτήματος II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.
- (4) Ο στόχος των νέων παραγράφων του άρθρου 1 του παραρτήματος II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ είναι η

- (5) Στόχος του νέου κειμένου για τα άρθρα 1, 2 και 4 του παραρτήματος II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ είναι να ευθυγραμμιστούν οι διατάξεις των ιδίων πόρων της ΕΤΕπ και της επενδυτικής διευκόλυνσης στο πλαίσιο των ΥΦΧ.
- (6) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί το παράρτημα II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το παράρτημα II της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, το πρώτο εδάφιο καθίσταται παράγραφος 1 και παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι 2, 3 και 4:
 - «2. Οι επιδοτήσεις επιτοκίου που προβλέπονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος θα χρηματοδοτηθούν από την κατανομή επιδοτήσεων επιτοκίου που προσδιορίζεται στο παράρτημα 1α παράγραφος 2 στοιχείο γ).
 3. Οι επιδοτήσεις επιτοκίων είναι δυνατόν να κεφαλαιοποιούνται ή να χρησιμοποιούνται με τη μορφή επιχορηγήσεων. Το ποσό της επιδότησης επιτοκίου, αναπροσαρμοζόμενο στην αξία του κατά τη στιγμή της εκταμίευσης του δανείου, καταλογίζεται στην επιδότηση επιτοκίου που ορίζεται στο παράρτημα 1α παράγραφος 2 στοιχείο γ) και καταβάλλεται απευθείας στην Τράπεζα. ποσοστό έως 10% αυτής της χορήγησης για επιδοτήσεις επιτοκίου μπορεί να διατεθεί και για την παροχή τεχνικής βοήθειας που αφορά έργα στις χώρες ΑΚΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 287 της 28.10.2005, σ. 4.

4. Αυτοί οι όροι και οι προϋποθέσεις δεν θίγουν τους όρους και τις προϋποθέσεις που μπορούν να επιβληθούν σε χώρες ΑΚΕ για τις οποίες ισχύουν περιοριστικοί όροι δανεισμού στο πλαίσιο του καθεστώτος των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών (ΥΦΧ) ή άλλου διεθνούς μέσου για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά επίπεδα. Αναλόγως, όταν τα μέσα αυτά απαιτούν μείωση του επιτοκίου ενός δανείου σε ποσοστό υψηλότερο του 3 %, όπως το επιτρέπουν τα άρθρα 2 και 4 του παρόντος κεφαλαίου, η Τράπεζα επιδιώκει τη μείωση του μέσου κόστους των κεφαλαίων μέσω της κατάλληλης συγχρηματοδότησης με άλλους χορηγούς βοήθειας. Εάν αυτό δεν κριθεί δυνατό, το επιτόκιο του δανείου της Τράπεζας μπορεί να μειωθεί κατά το ποσό που χρειάζεται ώστε να μην υπερβαίνει το επίπεδο που προβλέπεται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλου διεθνούς μέσου για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά επίπεδα.»

2) Στο άρθρο 2, το κείμενο της παραγράφου 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Τα συνήθη δάνεια σε χώρες που δεν υπόκεινται σε περιοριστικούς όρους δανεισμού στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλων διεθνών μέσων για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά όρια μπορούν να επεκταθούν με συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) για έργα υποδομής από τα οποία εξαρτάται η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, σε χώρες που βρίσκονται σε μεταπολεμικό στάδιο και σε χώρες που έχουν πληγεί από φυσικές καταστροφές. Στις περιπτώσεις αυτές, το επιτόκιο του δανείου μειώνεται κατά 3%·

β) για έργα που περιλαμβάνουν δράσεις αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο ιδιωτικοποίησης ή έργα που επιφέρουν σημαντικά και εμφανή κοινωνικά ή περιβαλλοντικά οφέλη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι δυνατή η παράταση της διάρκειας των δανείων με παράλληλη επιδότηση του επιτοκίου, της οποίας το ύψος και η μορφή αποφασίζονται αναλόγως των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του έργου. Εντούτοις, η επιδότηση του επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 3%.

Το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερο του 50 % του επιτοκίου αναφοράς.»

3) Στο άρθρο 4, το κείμενο της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Τράπεζα χορηγεί δάνεια από τους ίδιους πόρους της υπό τους εξής όρους και προϋποθέσεις:

α) το επιτόκιο αναφοράς είναι το επιτόκιο που εφαρμόζει η Τράπεζα σε σχέση με δάνειο που χορηγείται υπό τους ίδιους όρους όσον αφορά το νόμισμα και τον τρόπο αποπληρωμής κατά την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης ή κατά την ημερομηνία εκταμίευσης·

β) ωστόσο, για χώρες που δεν υπόκεινται σε περιοριστικούς όρους δανεισμού στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ ή άλλων διεθνών μέσων για τη διατήρηση του χρέους σε ανεκτά όρια:

i) καταρχήν, τα έργα του δημόσιου τομέα είναι επιλέξιμα για επιδότηση επιτοκίου ύψους 3 %·

ii) τα έργα του ιδιωτικού τομέα που υπάγονται στις κατηγορίες που προσδιορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) είναι επιλέξιμα για επιδοτήσεις επιτοκίων υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που καθορίζονται στην εν λόγω διάταξη.

Το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερο του 50 % του επιτοκίου αναφοράς·

γ) η περίοδος εξόφλησης των δανείων από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας καθορίζεται με βάση τα οικονομικά και χρηματοδοτικά χαρακτηριστικά του έργου. Τα εν λόγω δάνεια περιλαμβάνουν συνήθως περίοδο χάριτος η οποία καθορίζεται σε συνάρτηση με τη διάρκεια κατασκευής του έργου.»

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 2009.

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ

Ο Πρόεδρος

William HAOMAE